

陸 大 叢 書
德 國

空 戰 論

羅 登 少 校 原 著
鄒 陸 夫 譯

陸 軍 大 學 校 印 行



原序

空中武力之影響陸海軍戰鬥，當以第一次歐戰爲嚆矢。

嗣後世界各國，對於空中武力，認識日益深刻，乃知其於整個戰爭指導上，關係亦大，故於此新興兵器之技術，日求改進，編隊之數量，努力擴充，致空中武力集結而爲一獨立之兵種，吾人統稱之曰：「空軍」(die Luftwaffe)。

因此，「空戰」之地位，得與陸海戰並駕齊驅。空戰使整個戰爭爲之改觀，使整個戰爭之經過，爲彼所左右。

空軍戰鬥之區域，爲三度之空間，與陸海戰情形既殊，其任務亦

異，是以空戰之原則，亦與陸海軍者迥然不同。
研究此種之原則，說明空戰對全戰爭之效果，即本書編著之目的也。

著者 一九三七年十一月序於柏林

目錄

引言·····	一
第一章 空戰之政治地理關係·····	六
第二章 空戰之精神効力問題·····	二四
第三章 獨立空軍之「法的根據」·····	三〇
第四章 空戰之性質·····	三三
第五章 用兵之天才·····	三九
第六章 空戰之武力·····	四六
第七章 空軍之編成及其兵力·····	六一

空戰論目錄

第八章

空戰目標之策定

七六

第九章

空中作戰之根本觀念

七八

第十章

空中戰鬥

九七

第十一章

結論

一〇四

空戰論

德國羅登少校原著
陸大教官鄒陸夫譯

引言

國防軍致力之最終目的無他，求戰勝是也。

錄包提氏（Bauthier）著：

『論杜黑將軍（Douchet）大戰原理』。

時至今日，戰爭之準備與實施，其原則已一改舊觀，見解既異，論斷亦殊，究其所以如此之原因，實由於第一次歐戰暨戰後列強之整軍於武裝耳。

遂行現代戰爭之國防軍，由陸海空三大要素構成，其上置最高統帥，以一國軍之端緒，

引

言

一

斯種見解，各國幾無例外。

然則國軍制勝之道若何？曰：仍有賴於全國民衆不分階級，無論貧富，萬衆一心，毅然爲前方將士之後盾，以其全力，供獻於國家，雖犧牲一部分人羣之利益，在所不惜也。

武力與民衆，既結爲一體，復以功能効力逾乎往古之戰具，以助其勢，然後戰爭之期間，無畏其延綿。戰爭之地域，無畏其擴大，軍民始終得以保持百折不撓之精神也。

故今日指導戰爭之方法，尋求最後勝利之途徑，亦迥異於往昔，求其最大之原因，則爲航空兵種之發達，尤以飛機及摩托之精進，使戰爭活動之範圍，廣爲延伸，爲昔日所無從想像者。

空軍之性，能深窺敵地，苟地理位置優良，作戰基地有利，甚至可由西面攻擊敵人，以摧毀敵國戰力之根源。

空軍之性，又能將遙相阻隔之支點，聯成一氣，反之，藉空戰行爲，亦可阻斷敵方之聯絡。

空軍之性能，既如前述，祇爲國防軍第三基本成分，而有其獨特之戰鬥，即所謂「戰略空戰」(strategic warfare)【註一】，因而對於陸海及戰爭之全局，發生決定之影響，戰爭因強大之空軍施行戰略空戰，面目乃爲之一新。

依國外兵家之見解，形成國防軍第三基本因素之核心者，爲「戰略空軍」(strategic warfare)【註二】，此項戰略空軍，在國防軍最高統帥指導之下，仍保持其本身之獨立指揮權，以對敵方之力量，或其本身之敵人——即敵方之空軍——作戰。據外國軍事家之意見，苟戰略空軍之使用，時間空間，皆不失重心，必可使敵人之戰鬥行爲，始終深感不便也。

至若重心之所在，目前尙限於大陸，若重洋巨海，仍威力量有所不足，何以言之？今蓋日海上作戰，尙少作戰基地，即或有之，亦僅少數島嶼及極少數浮游支點，此種支點，實不足恃，苟運用大隊航空兵，其面積未免嫌小，且補給困難，氣象上之難關亦正多也。

綜觀晚近國外軍學界研究之重心，對於將來之戰爭，莫不亟亟避免陣地戰，蓋陣地戰之

勢鑄成，吾人雖不敢斷言無決戰之希望，然決戰之期限無由預測，則取斷言。是以各國莫不努力求軍事技術之發展，務使陣地戰之勢無由形成，而乘運動戰中施行野戰之際，使敵方未入深溝堅壘之先，即向之施行正面攻擊，同時對其側背，與以殲滅之打擊，以求速戰速決。至於陣地戰之能否免除，尚在不可知之列，然稽之第一次歐戰之史實，陣地戰與、雙方在精神上及肉體上作長久之支撐者，事蹟昭然。夫火器之防禦力與要塞建築技術，日在精進之中，故陣地戰欲求有效之防禦，不祇無適當之武器，且在民族與民族之戰爭中，欲得最後勝利，必須使對方陸海空軍之戰鬥，無由廣續，對方民族生存之條件，悉被消除，此固非積年累月之功，無從奏効也。此時領土廣博之國家恆佔有利之情勢。

然運動戰之總攻，或陣地戰之出擊，異言之，卽至最後兩年決定雌雄之時，國軍之擁有能超乎戰線之上，深窺敵境後方或其腹地之兵種者，始有勝算，此固吾人敢於斷言者。

欲奏前述之功效，固非陸海兩軍獨力所能爲力，實有賴於空軍，活動於廣漠無涯之三度空間，以行垂直包圍(dievert kale Umfas un?)(爲主體包圍之一種)焉。是空軍作戰之注

眼，在應乎戰爭指導之目標，使陸海兩軍能保持戰爭之靈活性，時機一至，即超越陸地上戰固之戰線與海面封鎖區域，以行出擊。

故列國皆知空軍不僅爲陸海軍之補助兵種。今日之空軍，僅以其極小部分與陸海軍直接協同耳。如偵察航空隊，少數驅逐隊，此外如高射砲隊等是。

空軍之人員器材，極爲寶貴，使與陸海兩軍作戰術上之協同，致空軍兵力分散，其弊甚固爲世人所共曉也，故指揮統一而兵力集中之戰略空戰，其爲益於陸海兩軍，較之戰術上兵力分散之「協同」，誠不可同日而語，此亦爲世人所當瞭解者也。

【註一】國外兵學家所稱「戰略空戰」者，乃空軍以強大兵力所施行之獨立戰鬥行爲也，此項兵力，不與陸海軍密切協同，故又有「獨立空軍」之稱。

【註二】用以施行「戰略空戰」之空軍兵力，謂之「戰略空軍」，或稱「獨立空軍」。

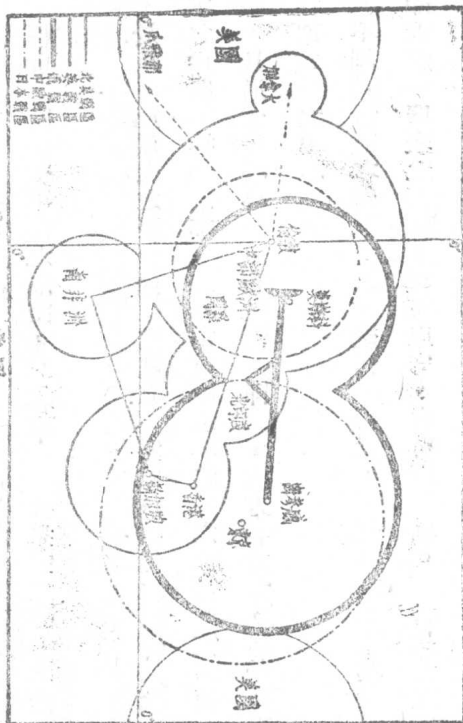
第一章「空戰之統治地理關係」

今日之航空工業，日益精進，蓋空軍之地上機關（指飛機場等設施而言——譯者），亦能應乎所需而建設之，則獨立空戰，不獨可行之於國土或內海之上空，且能行之於大陸前緣之公海，惟稍受限制耳。故現代空軍之戰場，實已普括全世，空軍之目光，已延展於全世各民族國家，全世各大陸大洋，其互相間之地理關係如何，於攻於守，皆極重要，不可不察也。

由是觀之，空戰之本質，實帶有超洲際性（intercontinental）甚明。故領土散佈全球，殖民地衆多之國家，握有獨立空軍，即能其廣泛之領土，連成一氣，其統制權威，得以灌注於散處各方之領土與軍隊，甚至有力之外交政策，亦賴以確立。

要圖一，乃就政治地理之關係，以表明列強空軍之勢力圈及勢力線者。觀此要圖，可知列強苟擁有強大之獨立空軍，再多設空軍根據地，則領土雖散佈宇，仍全不難使之聯成一氣也。

世界獨立空戰政治地理勢力圈及勢力線圖



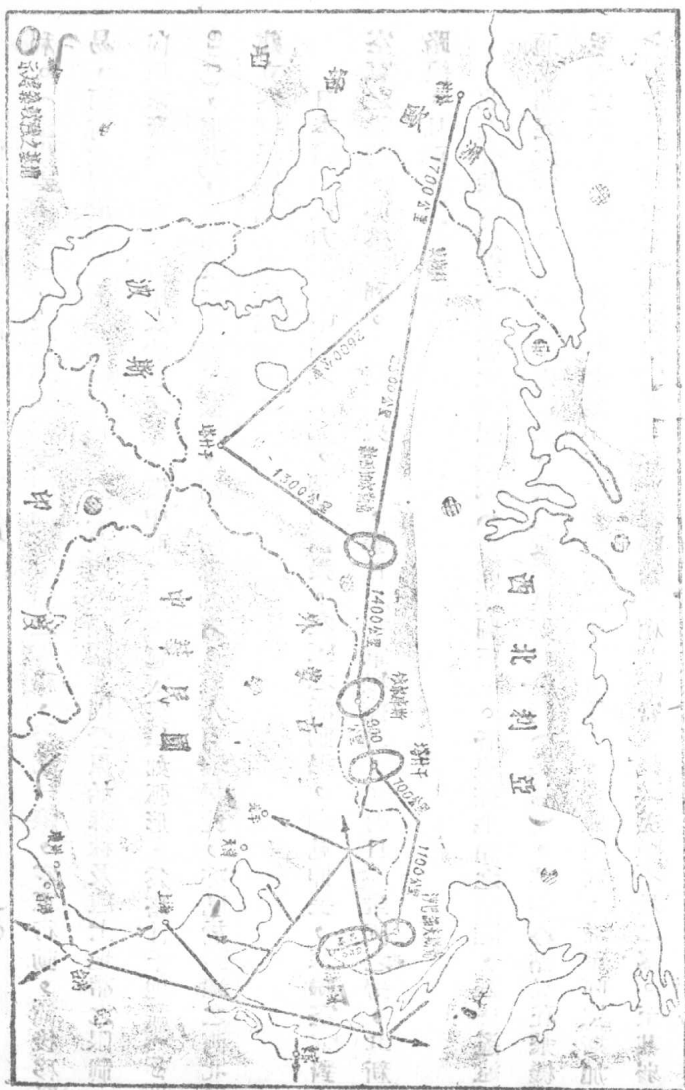
圖一

先論不列顛帝國，其勢力所及，爲倫敦——南非洲——新加坡——香港——印度——倫敦之線所包括之範圍。此外，尚有兩大支脈，其一西行而至加拿大，其二東西行而至圭亞那（Guyana），惟此二區受太平洋之阻隔，且入於北美合衆國之勢力範圍內，勢力之灌注，稍較鬆懈耳。

大英帝國，於歐非亞廣大之區域內，已建立其空軍根據地之整個系統，在各根據地之間，又有空海兩軍之中間之接觸以加強之。故英國以其空軍之六部，靈活使用之，不獨足以保衛其帝國之安全，且遇情勢必要時，在歐洲、印度、遠方各方面，其勢力範圍遭受其他強國之覬覦，尚有採取攻勢之力量也。

綜上所述，不列顛帝國之領土，其「幾何」形狀，至爲有利，蓋其諸部國土之位置，不在一直線上，而形成一廣袤之面積，退可以守，進可以攻也。至言兵力之出動，無論攻防，自諸方面皆感便利也。惟倫敦——加拿大，倫敦——圭亞那兩支，聯絡較爲薄弱。

反觀蘇聯及日本在遠東之空軍根據地，於其獨立空軍之運用，則遠不如不列顛帝國之有



利。(參閱要圖二)。夫蘇聯本部至亞洲俄領間之聯絡，勢成一線，空軍行動，前後移動雖易，而南北調度則難。因北向發展，空軍之地上機關，則受原始森林及凍土地帶之限制，南向以求發展，亦有高山及沙漠之阻。僅中亞之地，迤南突出如弧形，爲塔什干地區(Tashkent)，形成進攻印度之良好根據地，固人所稔知者。英人有鑒於此，亦已於該地之西北境，建立空軍根據地，以資抗衡。

日本自以武力攫有中國之東北，勢力擴張，空軍之活動線，顯見伸長，蘇聯空軍對日本空軍之態勢，亦殊不利。遠東戰火燎原，暴日之空軍根據地，更有日益鞏固之勢，其新出擊路線，且正在源源增漲。

北美合衆國爲空軍作戰之理想地域(參閱要圖三)。各根據地間之距離，雖屬遙遠，但適成鼎足之勢，且各聯絡線之端末，皆有設備良好之港灣(機場)，其中心點又在飛機續航能力之內，又作戰力源所在地，有充分之掩護，兵力轉用，尤感便利，惟至阿拉斯加(Alaska)半島及夏威夷島(Hawaii)之聯繫，稍欠緊密，是其美中不足之處。至其弱點，

第一章 空戰之政治地理關係

